

Translation of Personal Documents

Name	Contact Information	Comments	Language Combinations	ATA Certification
Berger, Carola, PhD, Dipl-Ing, CT	info@CFBtranslations.com https://www.CFBtranslations.com	Translation of personal documents only from German into English	German into English English into German	Yes English into German German into English
Bunczk, Matthew, CT	Phone: +1-484-919-3958 mattbunczk@gmail.com http://www.matthewbunczk.com		French into English German into English	Yes German into English French into English
Diel-Dominique, Jutta, CT	Phone: (720) 939-4763 juttadd@estreet.com http://www.juttadieldominique.com		English into German	Yes English into German
Duffy, Angelika	Phone: (954) 699-6668 angelikaduffyinc@yahoo.com		English into German German into English	No
Ellsworth, Scott, CT	Phone: +1 (775) 386-2519 scott@ellsworthlanguageservices.com www.ellsworthlanguageservices.com	Information technology; personal documents	German into English Russian into English	Yes German into English
Gafni, Nina	Phone: (703) 623-6858 info@secondlanguage.de https://trancestral.com/	Genealogy research & docs from 1622-2024	French into English English into French German into English Italian into English	No

González Grucci, Augustina, LL.M.	Phone: + 49 178 18 21 431 agustina.gonzalez@legumlingua.com http://www.legumlingua.com Skype: agustina.grucci		English into Spanish German into Spanish	Yes English into Spanish
Haymes, Claire	claire@metaphrazo.com www.metaphrazo.com Mobile/WhatsApp +1 571 438 7826 https://www.linkedin.com/in/clairehaymes		German into English French into English US English to UK English	No
Henke, Susanne	Phone: +49 8274 997363 office@susanne-henke.de https://susanne-henke.de	Publicly appointed and sworn by German courts for translations between English, French, and German	English, French into German German into English	Yes English into German
Holthaus, Heike	Phone: +1 989 590 4849 Heike.HLS@HolthausLanguageSolutions.com		English into German German into English	No
Jugenheimer, Jacqueline, Esq., Dipl. iur., LLM, CT	t: +1-608-695-2894 t/f: +1-608-238-6153 net-trans@earthlink.net or J.Jugenheimer@protonmail.com	Certified Court Interpreter German	English into German	Yes English into German
Koby, Geoffrey S., Ph.D., CT	Phone: (330) 931-8953 Geoff@KobyTranslation.com https://kobytranslation.com/	Academic documents, personal legal documents	Dutch/Flemish into English German into English	Yes Dutch into English German into Englis

Kraetschmer, Susanne	Phone : +1 (503) 781 5924 susanne@germanican.com https://germanican.com	Öffentlich bestellte u. allgemein beeidigte Übersetzerin u. Dolmetscherin / sworn translator and interpreter in the German courts	English into German German into English	Yes English into German
Marcano Baulesch, Marita Diplom-Übersetzerin, CT	Phone: +1 (321)805-4219 (landline) mmarcano2@mm-translations.com www.mm-translations.com	Diplom-Übersetzerin (MA equivalent in translation studies) Spanish, French; ATA-certified English into German; IHK-certified English <> German (IHK: German Chamber of Commerce and Industry)	English into German; Spanish into German	Yes English into German
Millett, Karin	Phone: (240) 429-2544, +436812083675 millettkarin@gmail.com		German into English	Yes German into English

Neudorfer, Kelly, Dr.	Phone: +49 176 6711 5765 info@secondlanguage.de www.secondlanguage.de		German into English	Yes German into English
Ramey, Shaydon	Phone: +49 1525 8766827 shaydonramey@gmail.com https://www.linkedin.com/in/shaydonramey/		French, German, Italian, Portuguese, Spanish into English	No
Reinhold, Karin, M.Ed.	Phone: (604) 986-6403 Cell: (604) 323-4463 karin_reinhold@telus.net www.germanlanguagenetwork.com	Certified in Canada (CTTIC, STIBC, ATIO) as German/English, English/German translator & Court Interpreter	English into German German into English	No
Sommer, Jill R.	Phone: (330) 421-0057 gertoeng@jill-sommer.com http://www.jill-sommer.com		German into English	
von Koerber, Renata	Phone: + 49 0171 8308877 vonkoerber@gmail.com https://www.sworn-translations.de/	Sworn translator & interpreter in the German courts	English into German	No
Wiegand, Nathan	Phone: +1-419-263-0479 nathan@thegermantoenglishconnection.com	Personal documents and genealogy documents (handwritten as well)	German into English	No
Wozniak, Ted	(985) 297-1457 ted@tedwozniak.net http://www.tedwozniak.net		German into English	Yes German into English

Wright, Kole, CT	Phone: (316) 737-5352 wkolewright@gmail.com http://www.kolewright.com		French & German > English	Yes German into English French into English
---------------------	--	--	------------------------------	--

Updated: 08-08-2025